

1.	Field of study	Russian Philology
2.	Faculty	Faculty of Humanities
3.	Academic year of entry	2019/2020 (winter term), 2020/2021 (winter term)
4.	Level of qualifications/degree	second-cycle studies
5.	Degree profile	general academic
6.	Mode of study	full-time

Module: Oral translation I

Module code: 02-FRS2-TL-TU03

1. Number of the ECTS credits: 3

2. Learning outcomes of the module			
code	description	learning outcomes of the programme	level of competence (scale 1-5)
TL-TU03_1	Student zna i rozumie ekonomiczne, prawne, etyczne i inne uwarunkowania różnych rodzajów działalności zawodowej tłumacza ustnego związanej z kierunkiem studiów, w tym pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego w odniesieniu do językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_W05	3
TL-TU03_2	Student potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować, twórczo interpretować i użytkować informacje przy użyciu różnych źródeł oraz z zastosowaniem właściwych metod i narzędzi związanych z tłumaczeniem ustnym i w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej.	K_U02	4
TL-TU03_3	Student potrafi posługiwać się językiem polskim i rosyjskim oraz specjalistyczną terminologią na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.	K_U07	4
TL-TU03_4	Student potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie słownictwa polskiego i rosyjskiego oraz ukierunkowywać innych w tym zakresie.	K_U09	3
TL-TU03_5	Student jest gotów do samodzielnego podejmowania działań zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, rozwijania dorobku zawodu tłumacza ustnego oraz przestrzegania zasad etyki zawodowej i dbałości o tradycje zawodu.	K_K04	3

3. Module description	
Description	W ramach modułu jest kształtowana sprawność tłumaczenia ustnego tekstów z różnych dziedzin ujętych w treściach programowych. Po zaliczeniu modułu student potrafi zastosować strategie translatorskie właściwe dla opracowywanych tekstów. Ponadto dostrzega potrzebę nieustannego doskonalenia warsztatu tłumacza ustnego, zdobytych umiejętności oraz znajomości języka rosyjskiego i polskiego.
Prerequisites	Brak

4. Assessment of the learning outcomes of the module

code	type	description	learning outcomes of the module
TL-TU03_w_1	Praca domowa	praca realizowana przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych (w tym praca do realizacji w grupie zadaniowej)	TL-TU03_1, TL-TU03_2, TL-TU03_3, TL-TU03_4, TL-TU03_5
TL-TU03_w_2	Kolokwium zaliczeniowe	tłumaczenie ustne wybranych tekstów z języka polskiego na język rosyjski oraz z języka rosyjskiego na język polski mające na celu sprawdzenie stopnia opanowania słownictwa właściwego dla tekstów przewidzianych w treściach programowych oraz umiejętności wyboru właściwej strategii tłumaczeniowej	TL-TU03_1, TL-TU03_2, TL-TU03_3, TL-TU03_4, TL-TU03_5
TL-TU03_w_3	Egzamin	tłumaczenie ustne wybranych tekstów z języka polskiego na język rosyjski oraz z języka rosyjskiego na język polski mające na celu sprawdzenie stopnia opanowania słownictwa właściwego dla tekstów przewidzianych w treściach programowych oraz umiejętności wyboru właściwej strategii tłumaczeniowej	TL-TU03_1, TL-TU03_2, TL-TU03_3, TL-TU03_4, TL-TU03_5

5. Forms of teaching

code	form of teaching			required hours of student's own work		assessment of the learning outcomes of the module
	type	description (including teaching methods)	number of hours	description	number of hours	
TL-TU03_fs_1	practical classes	Ćwiczenia w laboratorium językowym z dużym udziałem pracy własnej studenta. Metody: podająca (objaśnienia i wyjaśnienia), metoda problemowa, metoda zadaniowa oraz metoda praktyczna (ćwiczenia językowe).	30	Samodzielna realizacja wskazanych partii materiału, powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach, przygotowywanie zadań domowych, przygotowywanie się do kolokwium zaliczeniowego i egzaminu.	60	TL-TU03_w_1, TL-TU03_w_2, TL-TU03_w_3